

**Adolf Watznauer**

# **Wörterbuch Geowissenschaften**

**Englisch-Deutsch**

**Zweite, stark bearbeitete Nachauflage**

**1982**  
**Verlag ~~Hart~~ Deutsch · Thun · Frankfurt/M.**

## AUTOREN

Prof. Dr. Werner Arnold; Prof. Dr. Horst Bachmann; Dr. Walter Bachmann; Prof. Dr. Hans-Jürgen Behr; Ing. Gerhard Bochmann; Dr. Peter Bormann; Dr. G. Haas; Dr. Roland Hähne; Dr. Christian Knothe; Dr. Eberhard Künstler; Dr. sc. Manfred Kurze; Dr. Gerhard Mathé; Prof. Dr. Rudolf Meinhold; Dipl.-Ing. Yadlapalli Venkateswara Rao; Geol.-Ing. Wolfgang Reichel; Prof. Dr. Hans-Jürgen Rösler; Dr. Jörg Schneider; Dr. Karl-Armin Tröger; Dr. Richard Wäsch

## GUTACHTER

Prof. Dr. Eberhard Kautzsch; Dr. Hans Prescher

*Eingetragene (registrierte) Warenzeichen sowie Gebrauchsmuster und Patente sind in diesem Wörterbuch nicht ausdrücklich gekennzeichnet. Daraus kann nicht geschlossen werden, daß die betreffenden Bezeichnungen frei sind oder frei verwendet werden können.*

### **CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek**

**Wörterbuch Geowissenschaften** / Adolf Watznauer.

[Autoren Werner Arnold ...]. — Thun: Deutsch

1. Aufl. u. d. T.; Watznauer, Adolf: Wörterbuch  
Geowissenschaften

NE: Watznauer, Adolf [Hrsg.]

Englisch-deutsch. — ... stark bearb. Nachaufl. —  
1982.

ISBN 3-87144-635-1

ISBN 3-87144-635-1

Lizenzausgabe für den Verlag Harri Deutsch, Thun

Copyright by VEB Verlag Technik, Berlin, 1973

Bearbeitete Auflage: © VEB Verlag Technik, Berlin 1982

Printed in the German Democratic Republic

Satz: Druckerei „Neues Deutschland“, Berlin

Druck und buchbinderische Verarbeitung:

VEB Druckerei „Thomas Müntzer“, 5820 Bad Langensalza

## VORWORT zur zweiten Auflage

In der vorliegenden zweiten Auflage ist der Wortschatz der ersten Auflage im wesentlichen erhalten geblieben. Die Entwicklung einzelner Untergebiete sowie die sich gegenwärtig vollziehende starke Verzahnung der Geowissenschaften mit anderen wissenschaftlichen und technischen Fachdisziplinen erforderten eine Überarbeitung und Erweiterung des erfaßten Wortschatzes. Es wurden etwa 3800 neue Stichwörter aufgenommen. Gleichzeitig wurden bei der Überarbeitung der vorhandenen Begriffe veraltete Termini herausgenommen, wobei jedoch in jenen Fällen, wo der alte Begriff noch gebräuchlich ist bzw. zum Verständnis der älteren Literatur als notwendig erscheint, dieser beibehalten wurde.

In einigen Spezialfeldern sind die nomenklatorischen Diskussionen noch im Fluß. Dies betrifft vor allem die kohlenpetrografischen Begriffe. Hier wurde – insbesondere bei den Maceralen und Mikrolithotypen der Kohlen – auf das „Internationale Lexikon für Kohlenpetrologie“ zurückgegriffen. Dabei wurden überwiegend die im System Stopes-Heerlen definierten Begriffe berücksichtigt. Die Schreibweise der stratigrafischen Einheiten im englischsprachigen Text bezieht sich auf die Vorschläge im „International Stratigraphic Guide (a Guide to Stratigraphic Classification, Terminology and Procedure)“.

Der zweiten Auflage wurden zwei Tabellen beigelegt. Die stratigrafische Tabelle erleichtert dem Benutzer des Buches die Einordnung eines diesbezüglichen Terminus in das geologische Zeitschema. Die seismische Intensitätskala, die Bezeichnungen der Umgangssprache verwendet, vermeidet die Hereinnahme solcher Begriffe in den Textteil bzw. deren umständliche begriffliche Definition als seismische Parameter. Von der Beigabe einer mineralogischen Tabelle wurde abgesehen, da das Mineral zweifellos im Stichwortverzeichnis unter seinem Namen gesucht wird, dagegen wurde die Schreibung des Mineralchemismus einheitlich gestaltet.

Die Ergänzungen und Veränderungen wären ohne die tätige Mithilfe zahlreicher Fachkollegen nicht möglich gewesen. Ihnen allen sei herzlichst für ihre mühevollen Arbeit gedankt, den Herren Dr. Kurze, Dr. Mathé und Dr. Schneider auch für ihre Hilfe beim Korrekturlesen. Dank gebührt auch dem VEB Verlag Technik für sein verständnisvolles Eingehen auf die Wünsche des Herausgebers und der Bearbeiter.

*Adolf Watznauer*

## VORWORT zur ersten Auflage

Der Verlag legt mit diesem Band ein englisch-deutsches Fachwörterbuch für den Bereich der Geowissenschaften vor, das mit etwa 35 000 englischen Termini und den dazugehörigen deutschen Äquivalenten zu den umfangreichsten Terminologiesammlungen dieses Fachgebietes gehört.

Ein Fachwörterbuch soll den Übersetzer und Dokumentalisten bei der Übersetzung bzw. Auswertung fremdsprachiger Fachliteratur unterstützen und dem Wissenschaftler helfen, die Ergebnisse seiner Forschungen auf Tagungen und Kongressen in Form und Inhalt adäquat darzustellen.

Um diese Ziele zu erreichen, wurden ein Fachmann für Geowissenschaften und ein Fachphilologe für die Erarbeitung des Wortschatzes gewonnen. So konnten eine sachgemäße und umfassende Wortauswahl und sprachliche Genauigkeit in gleicher Weise berücksichtigt werden. Beiden Mitarbeitern sei an dieser Stelle für ihre Mühe herzlichst gedankt.

In den Fällen, in denen englische Fachbegriffe nicht durch einen exakten und üblichen deutschen Terminus wiedergegeben werden konnten oder die Möglichkeit einer Doppeldeutigkeit im deutschen Ausdruck bestand, wurden Umschreibungen und kurze Ergänzungen gegeben. Die Auswahl jener Fälle ist zweifellos subjektiv, und die Gefahr, den Begriffsbestimmungen zu großen Raum zu geben, ist groß. Durch einen streng angelegten Maßstab hoffen die Autoren und der Herausgeber, dieser Tendenz entgegengewirkt zu haben.

Der Wortschatz wurde zum größten Teil der Fachliteratur entnommen. Starke Betonung erfuhr die praktische Seite der Geowissenschaften. Hier gingen die Autoren oft weit in den Bereich der technischen Praxis hinein. Nachbarwissenschaften, wie physikalische Chemie, Geochemie, Geophysik, Paläontologie, Gebirgsmechanik u. a. wurden nur in dem Umfang berücksichtigt, wie es zum Verständnis der geowissenschaftlichen Kerngebiete erforderlich ist. Stärker betont wurden Mineralogie, Petrografie und Lagerstättenlehre. Die Mineralformeln sind hauptsächlich dem Standardwerk von H. Strunz entnommen worden. Die Gesteinsnamen lehnen sich an die bewährten Lehrbücher von H. Rosenbusch an. Beim Wortschatz der Lagerstättenlehre wurde die Auswahl so

getroffen, daß praktische Gesichtspunkte im Vordergrund stehen. Außer der wissenschaftlichen Terminologie sind auch Handelsnamen von Rohstoffen, Vulgärbezeichnungen von Mineralen und Gesteinen, Slangausdrücke u. ä. berücksichtigt. Der Entwicklungstendenz der Geologie entsprechend fanden auch auf die Geologie bezogene astronomische und astrophysikalische Termini und solche der Raumfahrt sowie der Wortschatz der sich stürmisch entwickelnden Lithologie und marinen Geologie Aufnahme in das Wörterbuch. Hierbei wurde allerdings nur der schon gefestigte Sprachgebrauch erfaßt. Es besteht die Absicht, diese beiden Sparten bei einer der späteren Auflagen stark auszubauen. Als zweckmäßig erwies es sich, die in den Geowissenschaften gebräuchlichen Abkürzungen zu erfassen. Hier ist eine Vollständigkeit weder angestrebt noch zu erreichen.

Nachdem im Akademie-Verlag das „Wörterbuch der Geowissenschaften“ von H. J. Teschke in der russisch-deutschen und deutsch-russischen Sprachrichtung erschienen ist, fehlte ein ähnlicher Titel für die englisch-deutsche und deutsch-englische Sprachrichtung, und das um so mehr, als das Englische als Publikations- und Kongreßsprache in den Geowissenschaften eine große Rolle spielt. Zu dem vorliegenden englisch-deutschen Band wird voraussichtlich 1973 der deutsch-englische Band erscheinen.

Hinweise, die zur Verbesserung weiterer Auflagen beitragen können, sind an den Verlag zu richten.

*Adolf Watznauer*

# BENUTZUNGSHINWEISE

## 1. Alphabetische Ordnung

Die Stichwörter sind alphabetisch geordnet. Zusammengesetzte Begriffe stehen unter dem ersten Wort und sind dort zu einem „Nest“ zusammengefaßt. Das Stichwort, bzw. Nestwort, wird innerhalb des Nestes mit dem ersten Buchstaben abgekürzt.

Haben Verb, Adjektiv und Substantiv die gleiche Form, so stehen sie in der Regel auch in dieser Reihenfolge. Mit dem Verb gebildete Begriffe bilden ein eigenes Nest, mit Adjektiv oder Substantiv gebildete Begriffe stehen zusammen unter dem Substantiv. Wenn ein Wort klein und groß geschrieben werden kann, steht zuerst das kleingeschriebene, dann das großgeschriebene (wobei sich jeweils das Nest anschließt).

Zusammengesetzte Begriffe, die mit angelsächsischem Genitiv gebildet werden, bilden ein eigenes Nest, wobei das 's als zum Wort gehörig alphabetisch mitgezählt wird.

earth	lower/to	wave
e. anchor	l. the water table	w.-built terrace
e. load	lower aquifer	w.-cut
e. wax	l. bed	w.-ripple mark
earth ...	l. block	w.-washed
earthly	l. water	w.-worn
earthmoving	l. yield point	waved suture
earthquake	Lower Cambrian	wavelike
earth's	L. Carboniferous	wavellite
e. attraction	L. Chalk	waves of condensation
e. surface	L. Triassic	wavy

### Anmerkung

Eine große Anzahl von Begriffen kann im Englischen zusammen- oder auseinandergeschrieben werden. Der Gebrauch des Kopplungsbindestricts bei Auseinanderschreibung schwankt ebenfalls. Der Benutzer sollte, wenn er einen Begriff vermißt, daher bei der anderen Schreibmöglichkeit nachsehen, da Verweise nicht in allen Fällen eingetüt wurden.

## 2. Bedeutung der Zeichen und Abkürzungen

- / gibt die Umstellung in der Wortfolge an:  
abandon/to = to abandon  
mineralized/well = well mineralized
- () Die in () stehenden Wörter können für das unmittelbar vorhergehende Wort eingesetzt werden:  
mocha pebble (stone) = mocha pebble *oder* mocha stone  
verschlepptes (eingespültes, umgelagertes) Fossil = verschlepptes Fossil *oder* eingespültes Fossil *oder* umgelagertes Fossil
- [] Die in [] stehende Wörter oder Wortteile können entfallen, ohne daß sich der Bedeutungsinhalt ändert:  
[im Flußbett] ablagern = ablagern *oder* im Flußbett ablagern  
[ab]bauwürdig = bauwürdig *oder* abbauwürdig  
Agnotozoic (Period) = Agnotozoic *oder* Agnotozoic Period  
geologic[al] = geologic *oder* geological
- () kursive Klammern enthalten Erklärungen
- = verbindet Abkürzung und Klartext
- s. siehe/see verweist auf einen anderen Begriff mit gleicher Bedeutung. Wird auf einen Begriff im gleichen Nest verwiesen, so wird das erste Wort, wie im Nest üblich, abgekürzt.
- s. a. siehe auch/see also gibt einen Hinweis auf weitere Übersetzungsmöglichkeiten oder bei zusammengesetzten Begriffen darauf, daß die gesuchte Kombination unter dem Begriff, auf den verwiesen wird, nachzuschlagen ist.





*Am* Amerikanismus/Americanism  
*sl* Slang/slang

**Anmerkung**

Ausgenommen sind die in den mineralogischen Formeln auftretenden () und [] Klammern.

**3. Allgemeine Hinweise**

In der Regel wurde bei unterschiedlicher englischer und amerikanischer Schreibung die englische Version gewählt. Wenn allerdings Fachbegriffe aus der amerikanischen Literatur stammen, wurde auch die dort verwendete Schreibung übernommen, ohne daß die Begriffe durch (*Am*) gekennzeichnet wurden.

Kursiv gesetzt sind erklärende Hinweise (sie stehen in Klammern) und Umschreibungen des Bedeutungsinhalts von englischen Stichwörtern, für die keine einfache Entsprechung gefunden wurde.

Bedeutungsunterschiede werden wie folgt angegeben:

- , trennt inhaltsgleiche Begriffe
- ; trennt Bedeutungsvarianten
- 1.; 2. trennt Homonyme oder stark voneinander abweichende Bedeutungsvarianten.

## A

- a axis** a-Achse *f* (*mineralogische und tektonische Koordinate*)
- a-direction** a-Richtung *f*, Richtung *f* des tektonischen Transports
- A-horizon** A-Horizont *m*, Auslaugungshorizont *m*, oberer Bodenhorizont *m*
- Ao-horizon** Humusteil des A-Horizonts im Bodenprofil
- Aoo-horizon** höchster Teil des A-Horizonts im Bodenprofil mit unzersetztem Pflanzenmaterial
- a-lineation** a-Lineation *f*, Rillung *f*, Harischriffung *f*
- aa field** Spratzlavafeld *n*, Schlackenlavafeld *f*, Spritzlavafeld *n*
- aa-lava** Spratzlava *f*, Schlackenlava *f*, Spritzlava *f*
- Aalenian [Stage]** Aalen[ium] *n* (*Stufe des unteren Doggers*)
- aaar** s. *esker*
- Aasby diabase** Aasbydiabas *m* (*Olivindiorit*)
- ab-plane** ab-Ebene *f* (*Gefügeebene, in der die tektonische a- und b-Achse liegen*)
- abacus** Profilmastab *m*
- abandon/to** auflassen; einstellen; stilllegen
- a. a mine** eine Grube auflassen (aufgeben, stilllegen)
- a. a well** eine Bohrung aufgeben (einstellen)
- a. at a depth of** in einer Teufe von ... einstellen
- abandoned channel** Altwasser *n*, toter Arm *m*, alter Flußlauf *m*
- a. cliff** Ruhekluft *n*
- a. gas mill** verlassene Gasfundstelle *f*
- a. lands** verlassenes Gelände *n*
- a. loop (meander)** verlassener Mäander *m*
- a. river bed** verlassenes Flußbett *n*
- a. river course** Altarm *m*
- a. stream channel** s. *a. channel*
- a. strip mine** abgeworfener Tagebau *m*
- a. support** verlorener Ausbau *m*
- a. well** verlassene (eingestellte) Bohrung *f*
- a. workings** Alter Mann *m*, verlassene (aufgegebene) Baue *mpl*
- abbreviated** verkürzt (z. B. *Entwicklung*)
- a. record** lückenhafte Schichtenfolge *f*
- aberrant mass** wurzellose Masse *f* (*Tektonik*)
- a. type** abweichende Form *f*
- aberration** Aberration *f*, Abweichung *f*
- a. of the magnetic needle** Abweichung *f* der Magnetnadel, magnetische Mißweisung *f*
- abloglyph** Abiogyph *f* (*Hieroglyphe anorganischen Ursprungs*)
- ablation** Ablation *f*, Abhebung *f*
- a. area** Ablationsgebiet *n*, Ablationsfläche *f* (*eines Gletschers*)
- a. cone** Gletschertisch *m* (*Ablationsform*)
- a. form** Ablationsform *f*
- a. funnel** Gletscherkanal *m*
- a. moraine** Rückenmoräne *f*
- ablykita** Ablykit *m* (*halloysitähnliches Tonmineral*)
- abnormal** abnormal; abnorm, anormal
- a. contact** mechanischer Kontakt *m* (*bei einer Verwerfung*)
- abnormality** Abnormalität *f*, Abnormität *f*
- aboral** aboral
- aboriginal home** Urheimat *f*
- a. man** Urmensch *m*
- aborted** verkümmert
- abortive** unvollkommen entwickelt
- a. volcano** Vulkanembryo *m*
- above critical** überkritisch
- a. ground** oberirdisch, Meertage
- a. sea level** über dem Meeresspiegel
- abra** Gangspalte *f*, Kluft *f*
- abradant** Schleifmittel *n*
- abrade/to** abschleifen, abtragen, abradieren, abscheuern
- abraded by ice** eisgeschrammt
- abraser** Schleifmittel *n*
- abrasion** Abschleifung *f*, Abtragung *f*, Abrasion *f*, Abscheuern *n*
- a. coast (embayment)** Abtragungsküste *f*
- a. of briquelette** Briketttrieb *m*
- a.-pH** Abrasions-pH *m*
- a. plain** Abrasionsebene *f*, Brandungsebene *f*
- a. platform** Abrasionsplattform *f*
- a. strength** Abriebfestigkeit *f*
- abrasive** Schleifmittel *n*; Gebläsesand *m*, Putzsand *m*, Blassand *m*, Gebläsekies *m*
- a. action** abscheuernde Wirkung *f*, Schleifwirkung *f*
- a. diamond** Schleifdiamant *m*
- a. engineering practice** Schleif- und Poliertechnik *f*
- a. garnet** Schleifgranat *m*
- a. hardness** Ritzhärte *f*, Schmirgelhärte *f*
- a. hardness test** Ritzhärteprüfung *f*
- a. rock** abreibendes Gestein *n*
- a. sand** Schmirgelsand *m*
- abraum [salts]** Abraumsalze *npl*, KMG-Salze *npl*
- abridged spectrophotometry** grob Spektrofotometrie *f*
- abrupt** steil, abschüssig
- absarokite** Absarokit *m* (*basisches Ergußgestein*)
- absence of bedding** Schichtungslosigkeit *f*
- absolute age** absolutes Alter *n*
- a. altimeter** elektrodynamischer Höhenmesser *m*
- a. altitude** absolute Höhe *f*, Meereshöhe *f*

- a. chronology** absolute Zeitrechnung (Zeitbestimmung, Zeitmessung) *f*
- a. humidity** absolute Feuchtigkeit *f*
- a. pressure** absoluter Druck *m*
- a.-rest precipitation tank** Absetzbecken *n* für aussetzenden Betrieb, Absetzbecken mit ruhendem Abwasser
- a. time** absolute Zeit *f* (durch radiogene Altersbestimmung festgelegt)
- a. viscosity** dynamische Viskosität (Zähflüssigkeit) *f*
- absolutely horizontal** totsöhlig
- absorb/to** absorbieren
- absorbability** Absorbierbarkeit *f*, Aufsaugbarkeit *f*
- absorbed water** Absorptionswasser *n*
- absorbency** Absorptionsfähigkeit *f*, Absorptionsvermögen *n*, Aufnahmefähigkeit *f*
- absorbent** Absorptionsmittel *n*
- a. shale** Saugschiefer *m*
- absorber** Absorptionsturm *m* (Erdöl)
- absorbing power** Absorptionsfähigkeit *f*
- a. well** Versickerungsbrunnen *m*
- absortance** Absorptionsvermögen *n*, Absorptionsfähigkeit *f*
- absorption** Absorption *f*
- a. basin** Tosbecken *n*
- a. of neutrons** Neutronenabsorption *f*
- a. plant** Absorptionsanlage *f* (für Erdöl)
- a. spectrum** Absorptionsspektrum *n*
- absorptive capacity for water** Wasseraufnahmevermögen *n*, Wasseraufsaugfähigkeit *f*
- absorptivity** Absorptionsfähigkeit *f*, Absorptionsvermögen *n*, Aufnahmefähigkeit *f*
- abstract time** *s.* absolute time
- abstraction** Entziehung *f*; Anzapfung *f* (z. B. Bohrung)
- Abukuma-type metamorphism** metamorphe Faziesserie *f* vom Abukuma-Typ (temperaturbetonte Regionalmetamorphose)
- abundance** Häufigkeit *f*
- a. anomalies** Häufigkeitsanomalien *fpI*
- a. of forests** Waldreichtum *m*
- a. of seams** Flözreichtum *m*
- a. ratio** Häufigkeitsverhältnis *n*, Isotopenverhältnis *n*, Isotopenhäufigkeitsverhältnis *n*; Clarke-Wert *m*
- abundant in fossils** fossilreich
- a. in water** wasserreich
- a. rainfall** reiche Niederschläge *mpl*
- a. vitrain** gebänderte Kohle *f* (mit 30 bis 60% Vitrit)
- a. with rain** regenreich
- abut/to** stumpf aneinanderfügen
- a. against** abstoßen, absetzen (eine Schicht)
- abutment** Landpfeiler *m*, Widerlager *n*
- a. pressure** Kämpferdruck *m*
- a. toe wall** luftseitige Fußbefestigung *f* (eines Damms)
- a. zone** Kämpferdruckzone *f*
- abysm** Abgrund *m*, Tiefe *f*
- abysmal** *s.* abyssal
- abyss** Abgrund *m*, Schlund *m*
- abyssal** abyssisch, abyssal, bathyal, abgründig
- a. activity** Tiefenintrusionen *fpI*
- a. area** abyssische Region *f*
- a. deposit** Tiefseeablagerung *f*, Tiefseesediment *n*, bathyale Ablagerung *f*
- a. depths** Tiefsee *f*
- a. floor** Tiefseeboden *m*
- a. gaps** Tiefseerinnen *fpI*
- a. hills** Tiefseehügel *mpl*
- a. magma** Tiefenmagma *n*
- a. plain** Tiefsee-Ebene *f*
- a. region** abyssische Region *f*, Abyssalregion *f* (*s. a.* a. zone)
- a. rise** Tiefseeschwelle *f*
- a. rock** Tiefengestein *n*
- a. sea** Tiefsee *f*
- a. zone** abyssale Zone *f*, Tiefenregion *f*, Abyssal *n* (*s. a.* a. region)
- Abyssinian pump** Abessinierpumpe *f*
- A. well** Abessinierbrunnen *m*
- abyssal-pelagic district** abyssal-pelagische Zone *f*
- abyssolith** Batholith *m*
- ac-girdle** ac-Gürtel *m*
- ac-joint** ac-Kluft *f*, Reißfuge *f*
- ac-plane** ac-Ebene *f*, Gefügebene *f* senkrecht zur b-Achse
- Acadian [Stage]** *s.* Albertan
- Acado-Baltic Province** Akado-Baltische Provinz *f* (Paläobiogeografie, Unterkambrium)
- acanthite** Akanthit *m*, Argentit *m*, Silberglanz *m*, Ag<sub>2</sub>S
- acaustobiolith** Akaustobiolith *m* (nicht brennbares organisches Sedimentgestein)
- accelerating agent** Abbindebeschleuniger *m*
- acceleration due to gravity** Erdbeschleunigung *f*, Fallbeschleunigung *f*, Schwerebeschleunigung *f*
- a. of the tides** Gezeitenverfrühung *f*
- accelerator** Abbindebeschleuniger *m*
- accelerometer** Beschleunigungsmesser *m*
- acceptance** Zementaufnahme *f* bei Injektionen
- a. angle** Einfangwinkel *m*
- a. area** Stabilitätsfläche *f*
- access gallery** Zugangsstollen *m*
- a. of air** Luftzutritt *m*
- accessibility** Zugänglichkeit *f*
- accessories** 1. Zubehör *n* (z. B. einer Bohrung); 2. Nebenanlagen *fpI* (über Tage); 3. *s.* accessory mineral
- accessory** akzessorisch
- accessory** *s.* a. mineral
- a. ash** resurgente Asche *f*, Lavaasche *f*

- a. constituent** Nebengemengteil *m*  
**a. ejecta** resurgent-athigene Auswürflinge *mpl*  
**a. element** Spurenelement *n*  
**a. mineral** akzessorisches Mineral *n*, Nebenmineral *n*, Begleitmineral *n*, Übergemengteil *m*  
**accidental block** Vulkanauswürfling *m* (aus dem nicht vulkanischen Untergrund)  
**a. discharges** Auswürflinge *mpl*  
**a. ejecta** allothigene Auswürflinge *mpl*  
**a. inclusion** s. xenolith  
**a. products** Auswürflinge *mpl*  
**accidentals** Fremdgesteinseinschlüsse *mpl* in Vulkaniten (Autolithe und Xenolithe)  
**acclivity** ansteigender Hang *m*, Böschung *f*, Böschungsanstieg *m*, Gefälle *n*, Neigung *f*  
**acclivous** abschüssig  
**accompanying bed** Begleitflöz *n*  
**a. mineral** Nebenmineral *n*, Begleitmineral *n*  
**accordant** gleichförmig, konkordant  
**a. junction** gleichsohlige Mündung *f*  
**a. summit level** Gipfelflur *f*  
**a. summits** gleichhohe Gipfel *mpl*, Gipfelflur *f*  
**a. unconformity** unterbrochene gleichförmige Auflagerung *f*  
**accordion fold** s. chevron fold, zigzag fold  
**accretic** s. clastic  
**accreting bank** anlandendes Ufer *n*; verlandetes Ufer  
**a. plate margins** divergierende (krustenproduzierende) Plattengrenzen *fp*  
**accretion** 1. Aufschüttung *f*, Schüttung *f*, Anhäufung *f*; 2. Anlandung *f*, Ablagerung *f*, Anschwemmung *f*, Wachstumsanlagerung *f*; 3. Vorschieben *n*, Vorrücken *n*  
**a. along a bank** Anlandung *f* an einem Ufer  
**a. coast** Anschwemmungsküste *f*  
**a. of crystals** Wachsen *n* von Kristallen  
**a. ripple** flache Rippel mit Anlagerungs-Schrägschichtungsblättern  
**a. theory** Einfanghypothese *f*  
**a. through alluvium** Aufandung *f*, Kolmatation *f*, Anschwemmung *f*, Aufschwemmung *f*, Kolmatierung *f*  
**a. vein** zusammengesetzter Gang *m*  
**accretional heating** Wachstumserwärmung *f* (Erwärmung durch das Wachsen planetarer Körper)  
**accretionary** angelagert (durch Überwachsen von Körnern oder Korngerüsten)  
**a. lapilli** vulkanische Pisolithe *mpl*, fossile Regentropfen *mpl*  
**a. lava balls** Fließballungen *fp* in Lavaströmen  
**a. limestone** organogener Kalk *m* in situ  
**accumulate/to** sich anhäufen, anwachsen, sich vermehren  
**accumulation** Anhäufung *f*, Ansammlung *f*, Anreicherung *f*  
**a. of debris** Schuttablagerung *f*  
**a. of petroleum** Erdölanreicherung *f*  
**a. of stress** Spannungsanreicherung *f*  
**a. of talus** Schutthalde *f*  
**a. zone** Anreicherungszone *f* (von mineralisiertem Wasser)  
**accumulative plant** Zeigerpflanze *f*  
**accuracy** Genauigkeit *f* (einer Analyse)  
**a. of map** Kartengenauigkeit *f*  
**a. of measurement** Meßgenauigkeit *f*  
**a. of observation** Genauigkeit *f* der Beobachtung  
**accurate scanning** Feinortung *f*  
**acervation** Anhäufung *f*  
**acetic acid** Essigsäure *f*  
**achondrite** Achondrit *m*  
**achroite** Achroit *m* (Varietät von Turmalin)  
**achromatic** achromatisch, farblos  
**a. quartz fluorite lens** Quarzfluoritachromatlinse *f*  
**a. quartz rock salt lens** Quarzflußspat-achromatlinse *f*  
**achromatism** Achromatismus *m*, Farblosigkeit *f*  
**acicular** nadelförmig, nadelig, stengelig, spitz  
**a. bismuth** s. aikinite  
**a. crystal** nadelförmiger Kristall *m*  
**a. fracture** nadelförmiger Bruch *m*  
**a. habitus** stengeliger Habitus *m*  
**aciculate** s. acicular  
**aciculite** s. aikinite  
**acid bottle** Säureflasche *f* (für Neigungsmessungen in Bohrlöchern)  
**a. brown forest soil** saurer brauner Waldboden *m*  
**a. clay** saure Bleicherde *f*  
**a. fracturing** Fracverfahren *n* mit Säurebehandlung, Säurefracung *f* (Bohrtechnik)  
**a. fumarole** saure Fumarole *f*  
**a. gas** Sauer gas *n*  
**a. humification** saure Humifizierung *f*  
**a. mine drainage** saure Grubenwässer *npl*  
**a.-poor** säurearm  
**a. sludge** Säureschlamm *m*  
**a. soil** saurer Boden *m*  
**a. solfatara** saure Solfatara *f*  
**a. spotting around the drilling string** Säurewanne *f*  
**a. treatment of wells** Säurereinigung *f* von Brunnen  
**acidic** sauer, säurehaltig  
**a. rock** saures Gestein *n*  
**acidity** Säuregrad *m*, Säuregehalt *m*  
**a. of peat** Säuregrad (pH-Wert) *m* des Torfs  
**acidizing** Säuerung *f* (einer Sonde)  
**acidulous spring** Sauerbrunnen *m*, Kohlensäuerling *m* (Mineralquelle)

- a. water** kohlensäurehaltiges Wasser *n*
- acinose** krümelig, granuliert (*Textur*)
- acknowledgement of receipt** Empfangsanzeige *f* (z. B. von seismischen Wellen)
- acinal** *s.* aclinik
- aclinik** söhlig, horizontal, ohne Einfallen
- a. area** Gebiet mit horizontaler Schichtenlagerung
- a. line** *s.* magnetic equator
- acme-zone** biostratigrafische Einheit, gekennzeichnet durch die maximale Häufigkeit einer Art, Gattung bzw. eines anderen Taxons
- acmite** Akmit *m*,  $\text{NaFe}[\text{Si}_2\text{O}_6]$
- a.-trachyte** Ägirintrachyt *m*
- acoustic[al]** impedance akustische Impedanz *f*, Schallhärte *f*
- a. log** Geschwindigkeitslog *n*, Akustiklog *n* (Bohrlochmessung)
- a. [velocity] logging** akustische Bohrlochmessung *f*
- a. wave** Schallwelle *f*
- acre-foot** Wassermenge, die auf 1 acre 1 Fuß hoch steht
- a.-yield** gewinnbare Menge eines Bodenschatzes pro acre Fläche
- acritical** unkritisch
- acrobatholithic stage** Oberflächenanschnitt *m* eines Batholithen
- acromorph** Salzdom *m*, Salzhorst *m*, Salzstock *m*, Diapir *m*
- acrotomous** parallel zur Basis spaltbar
- acrozone** *s.* range zone
- actiniform** radialförmig
- actinolite** Aktinolith *m*, Strahlstein *m*,  $\text{Ca}_2(\text{Mg, Fe})_5 \{(\text{OH, F})\text{Si}_4\text{O}_{11}\}_2$
- actinometer** Aktinometer *n*, Strahlungsmesser *m*
- actinometry** Aktinometrie *f*, Strahlungsmessung *f*
- action at a distance** Fernwirkung *f*
- a. of ultrasounds** Ultraschallwirkung *f*
- a. zone** *s.* neritic zone
- activate/to** beleben, aktivieren
- activated water** aktiviertes Wasser *n*
- activating isotope** aktivierendes Isotop *n*
- activation** Aktivierung *f*
- a. analysis** Aktivierungsanalyse *f*
- a. logging** Aktivierungslog *n*, Aktivierungsmessung *f*
- a. of deposits** Aktivierung *f* des Erkundungsaufwands von Lagerstätten
- activator** Anreger *m*
- active** aktiv; radioaktiv
- a. crater** tätiger Krater *m*
- a. earth** Bleicherde *f*, Bleichton *m*
- a. earth pressure** aktiver Erddruck *m*
- a. fault** aktive Verwerfung *f*
- a. fill** aktive Verfüllung *f* (Ichnologie)
- a. glacier** Gletscher *m* in Bewegung
- a. lateral earth pressure** aktiver Erddruck *m*
- a. layer** Auftauschicht *f* (im Permafrost)
- a. occurrence** lebende Lagerstätte *f* (von Kohlenwasserstoffen)
- a. oil seeps** tätige Erdölaustrittsstellen *fpI*
- a. product** [radio]aktives Zerfallsprodukt *n*
- a. sensor** aktiver Sensor *m* (registriert das Antwortsignal des Untersuchungsobjekts auf die vom Sensor selbst ausgesandte Strahlung)
- a. soil** eutropher Boden *m*
- a. sonar** Ultraschall-Echolot *n*, Ultrasonar-Ortungssystem *n*
- a. state** aktives Stadium *n* (eines Vulkans)
- a. volcano** tätiger Vulkan *m*
- activity** Aktivität *f*, Tätigkeit *f*, Wirksamkeit *f*; Radioaktivität *f*
- a. index** Aktivitätsindex *m* (von Wasserinhaltsstoffen)
- actual age** tatsächliches Alter *n*
- a. bedding** sichtbare Schichtung *f*
- a. drilling time** reine Bohrzeit *f*
- a. level** Augenblickspegel *m*
- a. porosity** Gesamtporosität *f*
- a. reserves** sichere Vorräte *mpl*
- a. thickness** wahre Mächtigkeit *f*
- a. water table** wirklicher Wasserspiegel *m*
- actualism** Aktualismus *m*
- acute** spitz
- a. bisectrix** erste (spitze) Mittellinie *f*
- adamantine** diamantartig
- a. drill** Diamantbohrer *m*
- a. lustre** diamantartiger Glanz *m*, Diamantglanz *m*
- adamellite** Adamellit *m* (Quarzmonzonit)
- adamite earth** Rötelerde *f*
- adamine, adamite** Adamin *m*,  $\text{Zn}_2[\text{OH}]\text{AsSO}_4$
- adaptation** Anpassung *f* (Paläobiologie)
- adaptive convergence** adaptive Konvergenz *f*
- a. divergence** adaptive Divergenz *f*
- a. radiation** *s.* a. divergence
- a. reduction** adaptive Reduktion *f*
- adarse** Kalkablagerungen von Mineralquellen
- addendum to a project** Projektnachtrag *m*
- additament** Zuschlag[stoff] *m*, Beimengung *f*
- addition** 1. Beimischung *f*, Zumischung *f*; 2. Zusatzstoff *m*
- additional load** Auflast *f*
- additive** Zusatzstoff *m*, Beimischung *f*, Zumischung *f*
- a. colour process** Methode der Erzeugung praktisch aller Farben durch Addition des Lichts der additiven Primärfarben Blau, Grün und Rot in verschiedenen Anteilen

- a. colour viewer** Multispektralprojektor  
*m* (*Gerät zur Betrachtung additiver Farbmischbilder*)  
**a. metamorphism** s. pneumatolytic metamorphism  
**a. soil stabilization** Bodenvermörtelung *f* mit Stabilisatorbeigabe  
**additives** Reagenzien *npl*  
**adductor** Adduktor *m*  
**a. impression** Adduktoreindruck *m*  
**a. muscle** Schließmuskel *m*  
**a. muscle scar** Schließmuskelnarbe *f*  
**adelite** Adelit *m*, CaMg(OH)AsO<sub>4</sub>  
**ader wax** Erdwachs *n*, Bergwachs *n*, Ozokerit *m*  
**adhere to/to** hängen an  
**adhesion** Adhäsion *f*, Haftfähigkeit *f*, Haftvermögen *n*  
**a. meter** Haftfestigkeitsmesser *m*  
**a. of the filter cake** Klebrigkeit *f* der Tonkruste  
**a. ripples** Hafttrippeln *fpl*  
**a. tension** Haftspannung *f*  
**adhesive film of oil** haftender Ölfilm *m*  
**a. ground** klebriger Boden *m*  
**a. slate** Klebschiefer *m*, Saugschiefer *m*, Polierschiefer *m*; Tripel *m* (*dünn geschichtete Kieselgur*)  
**a. strength** Haftfestigkeit *f* (*eines Ankers*)  
**a. water** Haftwasser *n*  
**adhesiveness** Adhäsionsvermögen *n*  
**adiabatic** adiabatisch  
**a. gradient** adiabatischer Gradient *m*  
**adiagnostic** adiagnostisch  
**adiathermal, adithermanous, adithermic, adithermous** wärmeundurchlässig  
**adinole** Adinol *m*  
**adipocerite, adipocire** s. hatchettite  
**adit** Zugang *m*, Zutritt *m*; Stollen *m*, Zugangstollen *m*, Tagesstollen *m*  
**a. drainage** Wasserlösung *f* durch Stollen  
**a. entrance** Stolleneingang *m*, Stollenmundloch *n*  
**a. level** Stollensohle *f*  
**a. mining** Stollenbergbau *m*, Tagebau *m*  
**a. opening** Mundloch *n*, Stollenloch *n*  
**adjacent** angrenzend, anliegend, benachbart  
**a. beds** Nachbarschichten *fpl*  
**a. rock** Nebengestein *n*, Nachbargestein *n*  
**a. sea** Randmeer *n*  
**a. structure** benachbartes Bauwerk *n*  
**a. timing lines** Zeitmarken *fpl* (*Seismik*)  
**adjoin/to** 1. [an]grenzen; 2. marscheiden  
**adjoining concession (property)** Nachbarfeld *n*  
**a. rock** Nebengestein *n*, Nachbargestein *n*  
**a. well** Nachbarschacht *m*  
**adjusted photobase** angepaßte Bildbasis *f*  
**adjusting** Justieren *n*, Einstellen *n*  
**adjustment** Justierung *f*, Einstellung *f*, Einregulierung *f*  
**admission** s. admittance  
**admittance** Abfangen *n* (*Kristallchemie*)  
**admix/to** beimischen  
**admixture** Beimischung *f*, Zumischung *f*, Zusatzstoff *m*  
**adobe [clay] (Am)** 1. kalkhaltiger sandiger Schluff *m*, sandigschluffiger Ton *m*, Alluvialton *m*; 2. Trockenstein *m*, Luftziegel *m*  
**a. flat** Schichtflutebene *f*  
**adont adont (Ostracoden)**  
**a. hinge adontes** (zahnloses) Schloß *n* (*Ostracoden*)  
**Adorflan [Stage]** Adorf[ium] *n*, Frasne *n* (*Stufe des Oberdevons in Europa*)  
**adret slope** sonnenseitiger Hang *m*  
**adsorb/to** adsorbieren  
**adsorbed gas** adsorbiertes Gas *n*  
**a. [soil] water** Adsorptionswasser *n*, äußeres Haftwasser *n*  
**adsorbing capacity** Adsorptionsvermögen *n*  
**adsorption** Adsorption *f*  
**a. capacity** Adsorptionsvermögen *n*  
**adsorptive** adsorptiv  
**adular** Adular *m* (*s. a. orthoclase*)  
**adult** adult, ausgewachsen, erwachsen, geschlechtsreif  
**advance a theory/to** eine Theorie aufstellen  
**advance** Vortrieb *m*  
**a. angle** Fortschrittswinkel *m*  
**a. bore hole** Vorbohrloch *n*  
**a. heading** Richtstollen *m*  
**a. of a beach** seewärtige Verlegung *f* der Küstenlinie  
**a. of a glacier** Vorwärtsschreiten *n* eines Gletschers, Gletschervorstoß *m*  
**a. of the ice** Eisvorstoß *m*  
**a. of the sea** Einbrechen *n* des Meeres  
**a. per shift** Vortrieb *m* je Schicht  
**advanced dam (dike)** Vordamm *m*  
**a. maturity** Spät reife *f*  
**advancing glacier** vorrückender Gletscher *m*  
**advent of the sea** Einbrechen *n* des Meeres  
**adventive cone** Adventivkegel *m*  
**a. lobes** Adventivloben *mpl*  
**a. saddles** Adventivsättel *mpl*  
**a. vent** Adventivschlot *m*  
**AE** s. aeon  
**Aegean [Substage]** Aegean *n* (*Unterstufe Mittlere Trias, Tethys*)  
**aeirine, aegirite** s. acmite  
**aenigmatite** Aenigmatit *m*, Na<sub>4</sub>Fe<sub>10</sub>Ti<sub>2</sub>(O<sub>4</sub>)(Si<sub>2</sub>O<sub>6</sub>)<sub>6</sub>  
**aeoliation** Winderosion *f*

## aeolian äolisch

- a. **accumulation** Windaufschüttung *f*
- a. **activity** Windaktivität *f*
- a. **bedding** äolische Schichtung *f*
- a. **carved pebble** Windkanter *m*
- a. **corrasion** Windkorrasion *f*, Sandschliff *m*
- a. **current ripples** Windrippeln *pl*
- a. **deposit** Windablagerung *f*
- a. **dune** Winddüne *f*
- a. **erosion** Winderosion *f*
- a. **ripple marks** Windrippeln *pl*
- a. **rocks** äolische Gesteine *npl* (*hauptsächlich aus windtransportierten Gesteinen bestehend*)
- a. **sand** Flugsand *m*, Dünen sand *m*
- a. **soil** Windabsatzboden *m*, windtransportierter Boden *m*
- a. **transport** Windtransport *m*
- **aeolianite** äolische Sedimentablagerung *f*; verfestigter Dünen sand *m*
- aeolic deposit** äolische Ablagerung *f*
- aeolotropic** s. anisotropic
- aeolotropy** s. anisotropy
- aeon** 1. Äon *f* (*größte geochronologische Einheit*); 2. Aonothem *n* (*größte biostratigraphische Einheit*)
- aeonothem** Äonothem *n* (*größte biostratigraphische Einheit*)
- aerate/to** belüften, bewettern; durchlüften (*z. B. Wasser*)
- aerated mud** belüftete Spülung *f*
- a. **soil zone** lufterfüllte Bodenzone *f*
- a. **spring** Sauerbrunnen *m*, Säuerling *m*
- a. **water** kohlen saures, moussierendes Wasser *n*
- aeration** Belüftung *f*, Bewetterung *f*; Durchlüftung *f* (*z. B. von Wasser*)
- a. **of soil** Bodendurchlüftung *f*
- a. **of water** Durchlüftung *f* des Wassers
- a. **tissue** s. aerenchyma
- a. **zone** Aerationszone *f* (*des Bodens*)
- aerenchyma** Aerenchym *n*, Luftgewebe *n* (*bei Pflanzen*)
- aerial** äolisch
- a. **arch** Luftsattel *m*
- a. **camera** Luftbildkamera *f*
- a. **colour film** Luftfarbfilm *m*
- a. **current** Luftstrom *m*
- a. **fold** Luftsattel *m*
- a. **magnetometry** Aeromagnetik *f* (*magnetische Vermessung vom Flugzeug aus*)
- a. **mapping** Luftkartierung *f*, Kartierung *f* vom Flugzeug aus
- a. **mapping camera** Luftbildmeßkamera *f*
- a. **methods** Luftaufnahmeverfahren *npl*
- a. **mosaic** Luftbildkarte *f*
- a. **photogrammetry** Luftfotogrammetrie *f*
- a. **photograph** Luftaufnahme *f*, Luftbild *n*
- a. **photography** Luftfotografie *f*
- a. **pterosaur** Flugsaurier *m*

- a. **root** Luftwurzel *f*
- a. **survey** Luft[bild]aufnahme *f*
- a. **surveying** Luftvermessung *f*
- a. **view** Luftaufnahme *f*, Luftbild *n*
- aerobic bacteria** aerobische Bakterien *pl*
- aerocartograph** Aerokartograf *m*
- aerogeology** Aerogeologie *f*, Luftbildgeologie *f*
- aerogeophysics** Aerogeophysik *f*
- aerogravimeter** Aero gravimeter *n*
- aerolimnology** Aerolimnologie *f*
- aerolite** Aerolith *m*, Meteorit *m*
- aerolitic** Meteor ...
- aerologic** aerologisch
- aerology** Aerologie *f*
- aeromagnetics** Aeromagnetik *f* (*magnetische Vermessung vom Flugzeug aus*)
- aeronautic[al]** aeronautisch
- a. **astronomy** aeronautische Astronomie *f*
- aeronautics** Aeronautik *f*
- aerophotogrammetric survey** luftfotogrammetrische Aufnahme *f*
- aerophotogrammetry** Aerofotogrammetrie *f*, Kartenaufnahme *f* aus der Luft
- aerophotographic reconnaissance** luftfotografische Erkundung *f*
- aerophototopography** Aerofototopografie *f*, Fototopografie *f* aus der Luft
- aerospicy** Wetterbeobachtung *f*
- aerosiderite** Meteoreisenstein *m*, Eisenmeteorit *m*
- aerosiderolite** Aerosiderolit *m* (*Eisen-Stein-Meteorit*)
- aerosite** s. pyrrargyrite
- aerothermodynamics** Aerothermodynamik *f*
- aerotriangulation** Lufttriangulation *f*
- aeruginous** grünspanfarbig
- aeschnyite** Äschynit *m*, (Ce, Th, Ca) [(Ti, Nb, Ta)<sub>2</sub>O<sub>6</sub>]
- aestival** Sommer ...
- aetite** Klapperstein *m*, hohle Eisenhydroxidkonkretion *f*, Eisenniere *f*
- affine deformation** affine Deformation *f*
- a. **transformation** affine Verformung *f*
- affinity** Affinität *f*
- affluent** Zufluß *m*, Nebenfluß *m*
- afflux** Zustrom *m*; Rückstau *m*
- afforestation, afforesting** Aufforstung *f*
- AFMAG method** AFMAG Verfahren *n* (*magnetisches Audiofrequenzverfahren*)
- afterburst** nachbrechendes Gestein *n* (*nach einem Gebirgsschlag*)
- aftereffect** Nachwirkung *f*
- afterintrusion** Nachfolgeintrusion *f*, Restintrusion *f*
- aftershock, aftervibrations** Nachbeben *n*
- Aftonian [Interglacial Age]** Afton-Interglazial *n* (*entspricht dem Günz/Mindel-Interglazial*)
- afwillite** Afwillit *m*, Ca<sub>3</sub>[SiO<sub>3</sub>OH]<sub>2</sub>·2H<sub>2</sub>O

- agalite** *Varietät von Talk*
- agalmatolite** Agalmatolith *m*, Bildstein *m*  
(*dichte Varietät von Porphyllit*)
- agamous** *agam (geschlechtslos)*
- agaric mineral** Bergmilch *f*, karbonatrübes Wasser *n*
- agate** Achat *m* (s. *a. chalcedony*)
- a. jasper** Achatjaspis *m*, Jaspis *m* mit Chalcedonäderchen
- a. mill** Achatschleiferei *f*
- agatiferous** achathaltig
- agatiform**, **agate** achatartig, achatähnlich
- agatized wood** verkieseltes Holz *n*
- agatoid**, **agaty** achatähnlich
- AGC** s. *automatic gain control*
- AGC distortion** AGC-Verzerrung *f*
- AGC time constant** AGC-Zeitkonstante *f*
- age** 1. Alter *n*, Zeitalter *n*; 2. Standzeit *f*  
(z. B. *eines Bohrers*)
- a. assignment** Altersbestimmung *f*
- a. characteristic** Alterskriterium *n*
- a. determination** Altersbestimmung *f*
- a. -hardening** Alterung *f*
- a. of folding** Faltungsalter *n*
- a. of the universe** Alter *n* des Weltalls
- a. -trend** Alterstrend *m*
- Age of Bronze** Bronzezeit *f*
- A. of Ferns** s. *Carboniferous*
- A. of Fishes** s. *Devonian*
- ageing** s. *aging*
- agency** Einwirkung *f*
- agent** Agens *n*
- agents** Agenzien *npl*
- a. of alteration** Umgestaltungskräfte *fpl*
- a. of clastation** Zertrümmerungskräfte *fpl*
- a. of denudation** Abtragungskräfte *fp!*
- a. of transport[ation]** Transportkräfte *fpl*
- a. of weathering** Verwitterungskräfte *fpl*
- agglomerate/to** agglomerieren, zusammenballen, zusammenbacken; sich zusammenballen, sich anhäufen
- agglomerate** Agglomerat *n*
- agglomerated structure** Agglomeratstruktur *f*
- agglomeratic lava** Agglomeratlava *f*
- agglomeration** Zusammenballung *f*, Anhäufung *f*
- agglutinate/to** agglutinieren, verbinden
- agglutinated test** agglutinierte Schale *f*
- aggragate/to** (im Flußbett) ablagern
- aggradation** Aggradation *f*; Auflandung *f*, Kolmation *f*, Anschwemmung *f*, Kolmation *f*; Aufschüttung *f*, Ablagerung *f*, Versandung *f*, Aufschotterung *f*, Sedimentzuwachs *m*
- a. deposit** Flußablagerung *f*
- a. of a valley** Zuschüttung *f* eines Tals
- a. plain** Anschwemmungsebene *f*
- a. terrace** Aufschüttungsterrasse *f*, alluviale Terrasse *f*, Schotterterrasse *f*
- aggregal** mit Aggregalgefüge (für Sedimente mit diskretem Einzelkornverband)
- aggregate/to** sich ansammeln
- aggregate** Aggregat *n*, Gemenge *n*; Zuschlagstoff *m*
- a. crushing value** Druckfestigkeit *f* (*Strassenbaugestein*)
- a. grading curve** Siebkurve *f*, Sieblinie *f*
- a. impact value** Schlagfestigkeit *f* (*Strassenbaugestein*)
- a. interlock[ing]** Verspannung *f*, Verzahnung *f* (*Mineralmasse*)
- a. of minerals** Mineralanhäufung *f*, Mineralaggregat *n*
- a. of polarization** Aggregatpolarisation *f*
- a. of producing (production) equipment** Gesteinsaufbereitungsmaschinen *fpl*
- a. retention** Gesteinsbildung *f* (*auf bituminösen Verschleißdecken*)
- a. structure** Krümelstruktur *f* (*des Bodens*)
- a. thickness** Gesamtmächtigkeit *f*
- aggregated ore (sulfide)** Sulfiderz *n* (mit mehr als 20% Sulfiden)
- aggregation** Zusammenballung *f*, Aggregation *f*; Verwachsung *f* (*von Mineralen*)
- a. grains** Körner *npl* mit Anlagerungsgefüge (z. B. *Oolithe, Pellets*)
- aggressive substance** Schadstoff *m*
- a. water** Schadwasser *n*
- aging** Alterung *f*
- a. of well** Brunnenalterung *f*
- agmatic structure** agmatische Textur *f*, Gangbrekzientextur *f* (*bei Migmatit*)
- agmatite** Agmatit *m* (*Migmatit*)
- Agnotozoic [Period]** s. *Precambrian*
- agonic line** Agone *f*
- agpait** Agpait *m*
- agric horizon** Illuvialhorizont *m* aus Ton und Humus (*infolge Bebauung*)
- agricolite** Agricolit *m*,  $\text{Bi}_4[\text{SiO}_4]_3$
- agricultural geology** Landwirtschaftsgeologie *f*
- a. hydrology** Agrarhydrologie *f*
- a. limestone** Düngekalk *m*
- a. meteorology** Agrarmeteorologie *f*
- a. region** Agrargebiet *n*
- a. soil** Kulturboden *m*
- a. topsoil** Ackerkrume *f*
- agriculture** Ackerbau *m*, Bodennutzung *f*
- agrogeochemistry** Agrogeochemie *f* (*Geochemie der Landwirtschaft*)
- agrogeologist** Bodengeologe *m*, Pedologe *m*
- agrogeology** s. *agricultural geology*
- agron** Anreicherungs-horizont *m* (*des Bodens*)
- agullarite** Aguilarit *m*,  $\text{Ag}_2(\text{S}, \text{Se})$
- ahermatypic** ahermatyp, nicht riffbildend
- aikinite** Aikinit *m*,  $2\text{PbS} \cdot \text{Cu}_2\text{S} \cdot \text{Bi}_2\text{S}_3$
- air loss drainage** unvollkommenes Entwässerungssystem *n* (z. B. *im Karst*)
- air base** Aufnahmebasis *f* (*Luftbild*)
- a. bones** s. *pneumatic bones*

- a.-breathing gastropod** Lungenschnecke *f*  
**a.-bubble flotation** Luftschaumschwimmverfahren *n*  
**a. bump** Luftloch *n*  
**a.-burst pattern** Lufttreffbild *n*, Sprengwolkenbild *n*  
**a. chambers** Luftkammern *pl* (*bei Cephalopoden*)  
**a. classification** Setzungsklassierung *f* durch Luft  
**a. classifier** Windsichter *m*, Luftklassierer *m*  
**a. column** Luftsäule *f*  
**a. current** Luftstrom *m*, Wetterstrom *m*; Luftströmung *f*  
**a.-current ripples** Windrippeln *pl*  
**a. drill** Druckluftbohrer *m*  
**a. drilling** Bohren *n* mit Luftspülung, Lufthebebohren *n*  
**a. dry** lufttrocken, iutro  
**a. dry sample** lufttrockene Probe *f*  
**a. eddy** Luftstrudel *m*, Luftwirbel *m*  
**a. elutriation** Luftsichtung *f*  
**a. flow** Wetterstrom *m*  
**a.-flush drill** Luftspülung *f*  
**a. froth flotation** Luftschaumschwimmverfahren *n*  
**a. gap** Luftspalt *m*  
**a. gun** 1. Gasquelle *f* (*hochkomprimierte Gasblase im Wasser für seismische Messungen*); 2. Luftpulser *m* (*Ingenieurgeophysik*)  
**a. heave structure** Steigmarke *f*, Entgasungskanal *m*, Entgasungsspur *f* (*im Sediment*)  
**a. hoar** aufgewachsene Haarkristalle *mpl* aus Eis  
**a. humidity** Luftfeuchtigkeit *f*  
**a. ingress** Luftenströmung *f*  
**a. layer** Luftschicht *f*  
**a. level** Wettersohle *f*  
**a. lift** 1. Lufthebeverfahren *n*, Druckförderung *f* von Flüssigkeiten (*mit Hilfe von Luft*); 2. Windsichtung *f*  
**a. mass** Luftmasse *f*  
**a. moisture** Luftfeuchtigkeit *f*  
**a. permeability of snow** Schneedurchlässigkeit *f*  
**a. photo[graph]** Luftaufnahme *f*, Luftbild *n*  
**a. photographic[al] survey** Luftbildaufnahme *f*  
**a. photography** Luftbildtechnik *f*  
**a.-placed concrete** Spritzbeton *m*, Torcretbeton *m*  
**a. pollution** Luftverschmutzung *f*  
**a. pressure** Luftdruck *m*  
**a. return** Ausziehstrom *m*  
**a. saddle** Luftsattel *m*  
**a.-sand mixture** Sand-Luft-Gemisch *n*  
**a.-sealed** luftdicht  
**a. separator** Windsichter *m*, Luftklassierer *m*  
**a. shaft** Wetterschacht *m*  
**a. shooting** Oberflächenschießen *n*, Luftschußtechnik *f* (*Seismik*)  
**a. shrinkage** Trockenriß *m* (*in Ton*)  
**a.-side face** Luftseite *f* (*z. B. einer Talsperre*)  
**a.-slaked lime** Staubkalk *m*  
**a.-soil interface** Luft-Boden-Grenzschicht *f* (*Übergangsschicht zwischen Luft und Boden*)  
**a. sounding** Höhenforschung *f* mit Meßsonden  
**a. space** Luftraum *m*  
**a. spece ratio** scheinbare Porosität *f*, Luftporenanteil *m*  
**a.-speed computer** Windgeschwindigkeitszähler *m*  
**a.-speed recorder** Windgeschwindigkeitschreiber *m*  
**a. stone** Meteorstein *m*  
**a. stratum** Luftschicht *f*  
**a. survey** Luftbildaufnahme *f*  
**a.-survey plan** Plan *m* nach Luftbildaufnahme  
**a. surveying** Luft[bild]vermessung *f*, Fotogrammetrie *f*  
**a. temperature** Lufttemperatur *f*  
**a.-tight** luftdicht  
**a. view** Luftbild *n*  
**a. void** Luftpore *f*  
**a. wave** Luftpdruckwelle *f*; Schallwelle *f*  
**a. wave receiver** Schallempfänger *m* (*registriert die Ankunftszeit der Explosionswellen*)  
**a. way** Wetterstrecke *f*  
**a. whirling** Luftwirbelung *f*  
**airborne camera** Luftbildkamera *f*  
**a. exploration method** luftgeophysikalische Vermessungsmethode *f*  
**a. geophysics** luftgeophysikalische Vermessung (Erkundung) *f*  
**a. magnetics** Aeromagnetik *f*  
**a. magnetometer** Flugmagnetometer *n*  
**a. platform** luftgetragene Meßbasis *f* (*in einem Flugzeug, Hubschrauber bzw. Ballon montierte Beobachtungsplattform*)  
**a. radioactivity** Radioaktivität *f* der Luft  
**a. sand** Flugsand *m*  
**a. scanner** Flugzeugscanner *m* (*in einem Flugzeug montiertes Linienabtastgerät*)  
**a. scintillation counter** Szintillometer *n* für Flugvermessung  
**airglow** Luftleuchten *n*  
**airgun** Luftpulser *m* (*Entspannung komprimierter Luft*)  
**airplane mapping** Luftkartierung *f*, Kartierung (Kartenaufnahme) *f* vom Flugzeug aus  
**ajolte** Ajoit *m*,  $\text{Cu}_2\text{Al}[\text{OH}(\text{Si}_3\text{O}_9)] \cdot 2\text{H}_2\text{O}$

**akaganeite** Akaganeit *m*,  $\beta$ -FeOOH  
**akaustobolite** Akaustobolith *m*  
**akenobefite** Akenobeit *m* (diortisches Ganggestein)  
**akerite** Akerit *m* (quarzführender Augitsyenit)  
**akermanite** Akermanit *m*,  $\text{Ca}_2\text{Mg}(\text{Si}_2\text{O}_7)$   
**akmolith** Akmolith *m* (zungenförmige Intrusionsform)  
**akrochordite** Akrochordit *m*,  $(\text{Mn}, \text{Mg})_5[(\text{OH})_2|\text{AsO}_4]_2 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$   
**aksait** Aksait *m*,  $\text{Mg}[\text{B}_3\text{O}_4(\text{OH})_2]_2 \cdot 3\text{H}_2\text{O}$   
**Aklian deposits** Ablagerungen *pl* am Kontinentalabhang  
**ala** Flügel *m* (bei *Brachlopoden*)  
**alabandine**, **alabandite** Alabandin *m*, Manganblende *f*, MnS  
**alabaster** Alabaster *m* (s. a. gypsum)  
**alabastrite** Alabastergips *m*  
**alait** Alait *m*,  $\text{V}_2\text{O}_5 \cdot \text{H}_2\text{O}$   
**alamosite** Alamosit *m*,  $\text{PbSiO}_3$   
**alar expansion** flügelartige Erweiterung *f*  
 a. septum Seitenseptum *n* (bei Korallen)  
**alarm** Signaleinrichtung *f*  
**alaskite** Alaskait *m*,  $\text{Ag}_2\text{S} \cdot 3\text{Bi}_2\text{S}_3$   
**Alaskan band** s. dirt-band  
**alaskite** Alaskit *m*  
**Alaunian [Substage]** Alaun *n* (Unterstufe, Obere Trias, Tethys)  
**albanite** Albanit *m* (Leuzitit)  
**albedo** Albedo *f*, Hellbezugswert *m*  
**Albert coal** s. albertite  
**Albertan [Stage]** Albertan *n*, Acadian *n* (Serie, Mittelkambrium in Nordamerika)  
**albertite** Albertit *m* (asphaltisches Pyrobitumen)  
**Albian [Stage]** Alb *n* (Stufe der Unterkreide)  
**albite** Albit *m*,  $\text{NaAlSi}_3\text{O}_8$   
 a. schist Albitschiefer *m*  
 a. twin Albitzwilling *m*  
**albitic** albitisch  
 a. schist Albitschiefer *m*  
**albitite** Albitit *m* (Na-Syenit oder Albitporphyr)  
**albitization** Ablitisierung *f*  
**albitophyre** Albitophyr *m*  
**alboranite** Alboranit *m* (Hypersthenandesit)  
**albuminoid** eiweißhaltig  
**albuminoid** Eiweißstoff *m*  
**alcove** schichtparallele Erosionsnische *f* (eines Flusses)  
 a. lands Schichtstufenlandschaft *f*  
**alec basin** durch Trübestrome gebildete Beckenstruktur  
**aleotropic material** Anisotropiematerial *n*  
**aleurite** Aleurit *m*; Schluff *m*; Silt *m* (feinkörniges klastisches Sediment)  
**aleurolite** Aleurolith *m*; Schluffstein *m*; Siltstein *m* (feinkörniges verfestigtes klastisches Gestein)

**alexandrite** Alexandrit *m* (Varietät von Chrysoberyll)  
**algae** Algen *pl*  
 a. threads Algenfäden *mpl*  
**algal ball** s. a. biscuit  
 a. biscuit Stromatolith *m*, Karbonatkonkretion *f* (verursacht durch Algen oder ähnliche Organismen)  
 a. coal Bogheadkohle *f*  
 a. dust Algenstaub *m* (Karbonatstaub von 1–5  $\mu\text{m}$  aus Algenrückständen)  
 a. growth structure Algenwachstumsstruktur *f*  
 a.-mat facies s. stromatolitic facies  
 a. reef Algenriff *n*, Kalkalgenriff *n*  
 a. remains Algenreste *mpl*; Alginit *m* (Kohlenmaceral)  
 a. secretion Algenabcheidung *f*  
 a. structure Algenstruktur *f*  
**alginite** Alginit *n*  
**alginite** Alginit *m* (Kohlenmaceral)  
**algite** Algit *m* (Kohlenmikrolithotyp)  
**algodonite** Algodonit *m*,  $\text{Cu}_6\text{As}$   
**Algoman folding** algomane Tektogenese *f* (Altpräkambrium in Nordamerika)  
**Algonkian** Algonkium *n* (höheres Archaikum und Proterozoikum in Nordamerika)  
 A. coal algonkische Kohle *f*  
**algous accumulation** Algenanhäufung *f*  
**algovite** Algovit *m* (Gruppenname für Augit-Plagioklas-Gesteine)  
**aliasing effect** Aliasing-Effekt *m*; Mehrdeutigkeit *f*  
**alidade** Theodolitfernrohr *n*  
**align/to** ausrichten; einfluchten, einregeln  
 a. the sights on anvisieren  
**aligned** orientiert  
**alignment** Ausrichten *n*, Ausrichtung *f*; Einfluchtung *f*; Absteckungslinie *f*; Einregelung *f*  
**alimention area** Nährgebiet *n*  
 a. by glaciers Speisung *f* durch Gletscherschmelzwasser  
 a. by snowmelt Speisung *f* durch Schneeschmelzwasser  
 a. factor Speisungsfaktor *m* (Grundwasser)  
**alinement** s. alignment  
**aliquot solution** Restlösung *f* (nach Ablaugung)  
**alisonite** Alisonit *m*, Kupferbleiglanz *m*,  $3\text{Cu}_2\text{S} \cdot \text{PbS}$   
**alkalescent** schwach alkalisch  
**alkali-calcic series** Alkalikalkgesteine *npl*, Kalkalkaligesteine *npl*, pazifische Sippe *f*  
 a. compound Alkaliverbindung *f*  
 a. flat Salar *n*, Salztonebene *f*  
 a. granite Alkaligranit *m*  
 a. lake Natronsee *m*  
 a. metal Alkalimetall *n*  
 a. rock Alkaligestein *n*  
 a. silicate Alkalisilikat *n*